ISSN 0250-8168

Επίσημη Εφημερίδα
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

L 205

36ο έτος

17 Αυγούστου 1993

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I *Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση*

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2282/93 της Επιτροπής της 13ης Αυγούστου 1993 περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια 1

* **Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2283/93 της Επιτροπής της 13ης Αυγούστου 1993 περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2059/93 σχετικά με την παύση της αλιείας της ζαγκέτας από πλοία με σημαία της Γερμανίας** 7

* **Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2284/93 της Επιτροπής της 16ης Αυγούστου 1993 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1930/93 περί θεσπίσεως έκτακτων μέτρων στηρίξεως της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος στη Γερμανία** 8

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2285/93 της Επιτροπής της 16ης Αυγούστου 1993 για την πώληση, με διαγωνισμό, βοείου κρέατος που κατέχεται από ορισμένους οργανισμούς παρεμβάσεως 10

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2286/93 της Επιτροπής της 16ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη 13

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2287/93 της Επιτροπής της 16ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 15

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2288/93 της Επιτροπής της 16ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη 17

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2289/93 της Επιτροπής της 16ης Αυγούστου 1993 για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών 19

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2290/93 της Επιτροπής της 16ης Αυγούστου 1993 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 846/93 περί καθιερώσεως εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή μήλων καταγωγής Χιλής 21

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχειρίσεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

II *Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση*

Επιτροπή

* **Οδηγία 93/50/ΕΟΚ της Επιτροπής της 24ης Ιουνίου 1993 για τον προσδιορισμό ορισμένων φυτών που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα V μέρος Α της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου των οποίων οι παραγωγοί ή οι αποθήκες, ή τα κέντρα διανομής, στις ζώνες παραγωγής των εν λόγω φυτών, πρέπει να καταγράφονται σε επίσημο μητρώο** 22

* **Οδηγία 93/51/ΕΟΚ της Επιτροπής της 24ης Ιουνίου 1993 για τη θέσπιση των κανόνων που διέπουν την κυκλοφορία ορισμένων φυτών, φυτικών προϊόντων ή άλλων αντικειμένων διαμέσου προστατευόμενης περιοχής, και για την κυκλοφορία τέτοιου είδους φυτών, φυτικών προϊόντων ή άλλων αντικειμένων που κατάγονται από ή διακινούνται εντός τέτοιου είδους προστατευομένης περιοχής** 24

93/442/ΕΟΚ:

* **Απόφαση της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1993 σχετικά με την κατάρτιση συμπληρώματος στην προσθήκη στο κοινοτικό πλαίσιο στήριξης για την παροχή κοινοτικής διαρθρωτικής βοήθειας στα πέντε νέα ομόσπονδα κράτη (Länder) και στο Ανατολικό Βερολίνο στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας** 26

93/443/ΕΟΚ:

* **Απόφαση της Επιτροπής της 6ης Ιουλίου 1993 για την τροποποίηση, για δεύτερη φορά, της αποφάσεως 89/21/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με παρέκκλιση από τις απαγορεύσεις λόγω αφρικανικής πανώλης των χοίρων για ορισμένα τμήματα του εδάφους της Ισπανίας** 28

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2282/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 13ης Αυγούστου 1993
περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90 [2], και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας [3] καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob·

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους 102 729 τόνους σιτηρών·

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας [4], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91 [5]· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν·

ότι λόγω, ιδίως, προβλημάτων τεχνικής φύσεως, ορισμένες δράσεις δεν μπόρεσαν να κατακυρωθούν κατά την πρώτη και δεύτερη προθεσμία υποβολής των προσφορών· ότι, για να αποφευχθεί να επαναληφθεί η δημοσίευση της προκηρύξεως διαγωνισμού, πρέπει να ανοίξει μία τρίτη προθεσμία υποβολής προσφορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να το προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

---

(1) ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.
(3) ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.
(5) ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΕΣ Α, Β και Γ

1. **Δράσεις αριθ.** (1): 1516/92 (παρτίδα Α)· 1517/92 (παρτίδα Β)· 1518/92 (παρτίδα Γ)
2. **Πρόγραμμα:** 1992
3. **Δικαιούχος** (2): Αίγυπτος
4. **Εκπρόσωπος του δικαιούχου** : Ambassade de la République Arabe d'Egypte, section commerciale, 522 avenue Louise, B-1050 Bruxelles [τηλ: (02) 647 32 27· τέλεξ: 64809 COMRAU B· τέλεφαξ: (02) 6464509]
5. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Αίγυπτος
6. **Προϊόν που θα συγκεντρωθεί:** μαλακός σίτος
7. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος** (3): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II.A.1.α)
8. **Συνολική ποσότητα:** 60 000 τόνοι, καθαρά
9. **Αριθμός παρτίδων:** τρεις (παρτίδα Α: 20 000 τόνοι· παρτίδα Β: 20 000 τόνοι και παρτίδα Γ: 20 000)
10. **Συσκευασία και σήμανση:** χύμα
11. **Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
12. **Στάδιο παράδοσης** (6): παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — fob, φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο
13. **Λιμάνι φόρτωσης:** —
14. **Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος:** —
15. **Λιμάνι εκφόρτωσης:** —
16. **Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:** —
17. **Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι (fob, φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο) φόρτωσης:**

    παρτίδα Α: 20. 9 — 1. 10. 1993
    παρτίδα Β: 11 — 22. 10. 1993
    παρτίδα Γ: 1 — 12. 11. 1993
18. **Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:** —
19. **Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας:** δημοπρασία
20. **Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 31. 8. 1993, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. Α. **Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερης δημοπρασίας:**

    α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 14. 9. 1993, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

    β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο (fob, φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο) στο λιμάνι φόρτωσης:
    παρτίδα Α: 4 — 15. 10. 1993
    παρτίδα Β: 25. 10 — 5. 11. 1993
    παρτίδα Γ: 15 — 26. 11. 1993

    γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —

    Β. **Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτης δημοπρασίας:**

    α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 28. 9. 1993, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

    β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο (fob, φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο) στο λιμάνι φόρτωσης:
    παρτίδα Α: 18 — 29. 10. 1993
    παρτίδα Β: 8 — 19. 11. 1993
    παρτίδα Γ: 29. 11 — 10. 12. 1993

    γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. **Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού:** 5 Ecu ανά τόνο
23. **Ποσό της εγγύησης παράδοσης:** 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles [τέλεξ: 22037 AGREC B ή 25670 AGREC B· τέλεφαξ: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 /296 33 04]
25. **Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή** (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 27. 8. 1993, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2128/93 (ΕΕ αριθ. L 191 της 31. 7. 1993, σ. 71)

ΠΑΡΤΙΔΑ Δ

1. **Δράση αριθ.** (1): 1622/92

2. **Πρόγραμμα:** 1992

3. **Δικαιούχος** (2): Περού

4. **Εκπρόσωπος του δικαιούχου** : PROGRAMA NACIONAL DE ASISTENCIA (PRONAA). Av. Argentina n° 3017 CALLAO [Τηλ.: (51-14) 29 10 65 · τέλεφαξ: 33 76 35]

5. **Τόπος ή χώρα προορισμού** (5): Περού

6. **Προϊόν που θα συγκεντρωθεί:** μαλακός σίτος

7. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος** (3): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II.A.1.α)

8. **Συνολική ποσότητα:** 6 250 τόνοι

9. **Αριθμός παρτίδων:** μία

10. **Συσκευασία και σήμανση** (8): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II.A.2.β και II. A.3)

    Η συσκευασία του προϊόντος σε σάκους πρέπει να γίνει πριν από τη φόρτωση

    Ενδείξεις στην ισπανική γλώσσα

    Συμπληρωματικές ενδείξεις: «DISTRIBUCIÓN GRATUITA»

11. **Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά

12. **Στάδιο παράδοσης**: παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο

13. **Λιμάνι φόρτωσης:** —

14. **Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος:** —

15. **Λιμάνι εκφόρτωσης:** Callao

16. **Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:** —

17. **Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης:** 4 — 17. 10. 1993

18. **Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:** 14. 11. 1993

19. **Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας:** διαγωνισμός

20. **Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 31. 8. 1993, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

21. Α. **Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:**

    α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 14. 9. 1993, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

    β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 18 — 31. 10. 1993

    γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 28. 11. 1993

    Β. **Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:**

    α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 28. 9. 1993, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

    β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 14. 11. 1993

    γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 12. 12. 1993

22. **Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού:** 5 Ecu ανά τόνο

23. **Ποσό της εγγύησης παράδοσης:** 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu

24. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles [τέλεξ: 22037 AGREC B ή 25670 AGREC B · τελεφάξ: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04]

25. **Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή** (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 27. 8. 1993, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2128/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 191 της 31. 7. 1993, σ. 71)

ΠΑΡΤΙΔΑ Ε

1. **Δράσεις αριθ.** ([1]): 769/93 (Ε 1) — 770/93 (Ε 2)

2. **Πρόγραμμα:** 1993

3. **Δικαιούχος** ([2]): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, τέλεξ: 626675 WFP I

4. **Εκπρόσωπος του δικαιούχου:** βλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987

5. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Κίνα

6. **Προϊόν που θα συγκεντρωθεί:** μαλακός σίτος

7. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος** ([3]) ([7]): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.1.α)]

8. **Συνολική ποσότητα:** 28 504 τόνοι

9. **Αριθμός παρτίδων:** μία, σε δύο μέρη (Ε 1: 23 025 τόνοι · Ε 2: 5 479 τόνοι)

10. **Συσκευασία και σήμανση:** χύμα

11. **Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά

12. **Στάδιο παράδοσης** ([6]): παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — fob φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο

13. **Λιμάνι φόρτωσης:** —

14. **Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος:** —

15. **Λιμάνι εκφόρτωσης:** —

16. **Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:** —

17. **Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης** — fob φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο : 13. 9 — 10. 10. 1993

18. **Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:** —

19. **Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας:** διαγωνισμός

20. **Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 31. 8. 1993, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

21. Α. **Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:**

    α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 14. 9. 1993, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

    β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης — fob φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο: 27. 9 — 24. 10. 1993

    γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —

    Β. **Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:**

    α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 28. 9. 1993, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

    β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης — fob φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο: 11. 10 — 7. 11. 1993

    γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —

22. **Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού:** 5 Ecu ανά τόνο

23. **Ποσό της εγγύησης παράδοσης:** 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu

24. **Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού** ([1]): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles [τέλεξ: 22037/25670 AGREC B · τέλεφαξ: (32-2) 296 20 05/295 01 32/296 10 97/295 01 30/296 33 04]

25. **Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή** ([4]): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 27. 8. 1993, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2128/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 191 της 31. 7. 1993, σ. 71)

ΠΑΡΤΙΔΕΣ Ζ και Η

1. **Δράσεις αριθ.** (1): 764/93 — 766/93 (παρτίδα Ζ) · 786/93 (παρτίδα Η)

2. **Πρόγραμμα:** 1993

3. **Δικαιούχος** (2): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, τέλεξ: 626675 WFP I

4. **Εκπρόσωπος του δικαιούχου:** βλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987

5. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Τυνησία (παρτίδα Ζ) · Λίβανος (παρτίδα Η)

6. **Προϊόν που θα συγκεντρωθεί:** σκληρός σίτος

7. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος** (3) (7): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.1.β]

8. **Συνολική ποσότητα:** 7 975 τόνοι

9. **Αριθμός παρτίδων:** δύο (παρτίδα Ζ: 7 000 τόνοι · παρτίδα Η: 975 τόνοι)

10. **Συσκευασία και σήμανση** (8) (9): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II. A.2.α), II.A.3]
    — Ενδείξεις στα αγγλικά (παρτίδα Η) και στα γαλλικά (παρτίδα Ζ)
    — Συμπληρωματικές ενδείξεις: «PAM» (παρτίδα Ζ) · «WFP/00524033/BEIRUT» (παρτίδα Η)

11. **Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά

12. **Στάδιο παράδοσης:** παρτίδα Ζ: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — fob φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο (6) · παρτίδα Η: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης

13. **Λιμάνι φόρτωσης:** —

14. **Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος:** —

15. **Λιμάνι εκφόρτωσης:** —

16. **Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:** —

17. **Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης** — fob φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο : 20. 9 — 17. 10. 1993

18. **Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:** —

19. **Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας:** διαγωνισμός

20. **Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 31. 8. 1993, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

21. Α. **Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:**

    α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 14. 9. 1993, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

    β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης — fob φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο: 4 — 31. 10. 1993

    γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —

    Β. **Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:**

    α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 28. 9. 1993, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

    β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης — fob φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο: 18. 10 — 14. 11. 1993

    γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —

22. **Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού:** 5 Ecu ανά τόνο

23. **Ποσό της εγγύησης παράδοσης:** 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu

24. **Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles [τέλεξ: 22037/25670 AGREC B · τέλεφαξ: (32-2) 296 20 05/295 01 32/296 10 97/295 01 30/296 33 04]

25. **Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή** (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 27. 8. 1993, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2128/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 191 της 31. 7. 1993, σ. 71)

Σημειώσεις:

(1) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.

(2) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.

(3) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.

Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.

Παρτίδες Α, Β, Γ: το πιστοποιητικό της ραδιενέργειας πρέπει να θεωρηθεί από μια αιγυπτιακή πρεσβεία ή ένα αιγυπτιακό προξενείο.

(4) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 25. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.

Το ποσό της επιστροφής μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα με τη γεωργική ισοτιμία που ισχύει την ημέρα περατώσεως των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής. Στο ποσό αυτό δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 13 έως 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 10).

(5) Αντιπροσωπεία της Επιτροπής με την οποία έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 33 (παρτίδα Δ: C. Manuel González Olaechea, 247 San Isidro, Lima, [τηλ.: (51 – 14) 41 58 27 · τελεφάξ: 41 80 17].

(6) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο στ) και το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, η τιμή προσφοράς πρέπει να περιλαμβάνει τα έξοδα φόρτωσης και στοιβάγματος. Οι εργασίες φόρτωσης και στοιβάγματος γίνονται με ευθύνη του υπερθεματιστή.

(7) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:

— φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό.

(8) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ αριθ. C 114, το κείμενο του σημείου II.A.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία "Ευρωπαϊκή Κοινότητα"».

(9) Παρτίδα Ζ: χύμα και 147 000 σάκοι, 70 βελόνες και ο αναγκαίος σπάγκος (60 % polyester, 40 % βαμβάκι, 20/4, χωρίς κόμβους, 5 000 m/kg, σε καρούλια – κουβάρια των 3 kg).

Παρτίδα Η: σε σάκους, σε εμπορευματοκιβώτια.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2283/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Αυγούστου 1993

περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2059/93 σχετικά με την παύση της αλιείας της ζαγκέτας από πλοία με σημαία της Γερμανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2241/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 περί θεσπίσεως ορισμένων μέτρων ελέγχου των αλιευτικών δραστηριοτήτων [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3483/88 [2], και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2059/93 της Επιτροπής [3], σταματάει η αλιεία της ζαγκέτας στα ύδατα της διαιρέσεως CIEM III a, Σκάγερακ, από πλοία με σημαία της Γερμανίας ή νηολογημένα στη Γερμανία·

ότι η Δανία μετέφερε στη Γερμανία, στις 22 Ιουλίου 1993, 100 τόνους ζαγκέτας στα ύδατα της διαιρέσεως CIEM III a, Σκάγερακ· ότι, κατά συνέπεια, η αλιεία της ζαγκέτας στα ύδατα της διαιρέσεως CIEM III a, Σκάγερακ, από πλοία με σημαία της Γερμανίας ή νηολογημένα στη Γερμανία, πρέπει να επιτραπεί· ότι είναι σκόπιμο, ως εκ τούτου, να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2059/93,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2059/93 καταργείται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

Christiane SCRIVENER

Μέλος της Επιτροπής

---

(1) ΕΕ αριθ. L 207 της 29. 7. 1987, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 306 της 11. 11. 1988, σ. 2.
(3) ΕΕ αριθ. L 187 της 29. 7. 1993, σ. 17.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2284/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Αυγούστου 1993

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1930/93 περί θεσπίσεως έκτακτων μέτρων στηρίξεως της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος στη Γερμανία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1249/89 [2], και ιδίως το άρθρο 20 και το άρθρο 22 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, λόγω της εμφανίσεως της κλασικής πανώλης των χοίρων σε ορισμένες περιοχές παραγωγής της Γερμανίας, θεσπίστηκαν έκτακτα μέτρα στήριξης της αγοράς χοιρείου κρέατος για το εν λόγω κράτος μέλος με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/93 της Επιτροπής [3], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2165/93 [4] ·

ότι, για κτηνιατρικούς λόγους, εξακολουθούν να ισχύουν οι περιορισμοί της ελεύθερης κυκλοφορίας ζωντανών χοίρων και προϊόντων με βάση το χοίρειο κρέας · ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να παραταθεί η ημερομηνία λήξης που προβλέπεται για την αγορά χοιριδίων και χοίρων που έχουν υποστεί πάχυνση βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1930/93 ·

ότι οι γερμανικές αρχές καθόρισαν νέες ζώνες προστασίας και κατήργησαν υπάρχουσες ζώνες προστασίας · ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να τροποποιηθεί ο κατάλογος των ζωνών που παρουσιάζεται στο παράρτημα ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Χοιρείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1930/93 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1, η ημερομηνία «17 Αυγούστου 1993» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Αυγούστου 1993».

2. Το παράρτημα αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. L 129 της 11. 5. 1989, σ. 12.
[3] ΕΕ αριθ. L 174 της 17. 7. 1993, σ. 32.
[4] ΕΕ αριθ. L 194 της 3. 8. 1993, σ. 18.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Στην περιφέρεια Rotenburg/Wümme :

— η Κοινότητα Hemslingen,
— η Κοινότητα Reeßum,
— η Κοινότητα Horstedt.

2. Στην περιφέρεια του Stade :

— η Κοινότητα Ahlerstedt,
— η Κοινότητα Senensiek.

3. Στην περιφέρεια του Soltau-Fallingbostel :

— η πόλη Schneverdingen,
— η Κοινότητα Neuenkirchen.

4. Στην περιφέρεια του Harburg :

— η Κοινότητα Halvesbostel,
— η Κοινότητα Regesbostel,
— η Κοινότητα Heidenau.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2285/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Αυγούστου 1993

για την πώληση, με διαγωνισμό, βοείου κρέατος που κατέχεται από ορισμένους οργανισμούς παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 125/93 [2], και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι η εφαρμογή των μέτρων παρεμβάσεως στον τομέα του βοείου κρέατος δημιουργεί σημαντικά αποθέματα σε πολλά κράτη μέλη· ότι, για να αποφευχθεί υπερβολική παράταση της αποθεματοποίησης, πρέπει μέρος των αποθεμάτων να τεθεί προς πώληση με διαγωνισμό·

ότι η πώληση αυτή θα πρέπει να υπάγεται στους κανόνες που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1759/93 [4], προβλεπομένων όμως ορισμένων διατάξεων παρεκκλίσεως που αποδεικνύονται αναγκαίες·

ότι πρέπει να προβλεφθούν παρεκκλίσεις στις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, λαμβανομένων υπόψη των διοικητικών δυσχερειών που δημιουργεί η εφαρμογή του εδαφίου αυτού στα κράτη μέλη που αφορά·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Τίθενται προς πώληση με διαγωνισμό:

— περίπου 1 000 τόνοι βοείων κρεάτων με κόκαλα που κατέχονται από τον οργανισμό παρεμβάσεως της Ιρλανδίας και αγοράσθηκαν πριν από την 1η Νοεμβρίου 1991 εκ των οποίων περίπου 300 τόνοι και είναι αποθηκευμένοι στις Κάτω Χώρες,

— περίπου 500 τόνοι βοείων κρεάτων χωρίς κόκαλα που κατέχονται από τον οργανισμό παρεμβάσεως της Ιρλανδίας και αγοράσθηκαν πριν από την 1η Απριλίου 1991,

— περίπου 2 000 τόνοι βοείων κρεάτων χωρίς κόκαλα που κατέχονται από τον οργανισμό παρεμβάσεως του Ηνωμένου Βασιλείου και αγοράσθηκαν πριν από την 1η Ιανουαρίου 1991.

Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες υπάρχουν στο παράρτημα Ι.

2. Τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πωλούνται με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, και ιδίως εκείνες των άρθρων 6 έως 12, καθώς και τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

1. Η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών, που πρέπει να διατυπώνονται σε Ecu, λήγει στις 24 Αυγούστου 1993, ώρα 12.00.

Οι σχετικοί οργανισμοί παρεμβάσεως καταρτίζουν προκήρυξη διαγωνισμού, αναφέροντας ιδίως:

α) την ποσότητα των βοείων κρεάτων που τίθενται προς πώληση και

β) την προθεσμία και τον τόπο υποβολής των προσφορών.

2. Οι σχετικοί οργανισμοί παρεμβάσεως πωλούν κατά προτεραιότητα τα κρέατα των οποίων η διάρκεια αποθεματοποιήσεως είναι η μεγαλύτερη.

3. Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, οι διατάξεις και τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού επέχουν θέση γενικής προκηρύξεως διαγωνισμού.

4. Οι πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες και τους τόπους όπου είναι αποθεματοποιημένα τα προϊόντα μπορούν να ληφθούν από τους ενδιαφερόμενους στις διευθύνσεις που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού. Εξάλλου, οι οργανισμοί παρεμβάσεως δημοσιεύουν την προκήρυξη που αναφέρεται στην παράγραφο 1, στις έδρες τους και μπορούν να προβούν σε συμπληρωματικές δημοσιεύσεις.

5. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, στις προσφορές δεν πρέπει να υπάρχει ένδειξη της ή των ψυκτικών εγκαταστάσεων όπου βρίσκονται τα προϊόντα.

Άρθρο 3

Μετά από εξέταση των προσφορών που λαμβάνονται για το διαγωνισμό καθορίζεται ελάχιστη τιμή πωλήσεως για κάθε προϊόν ή δεν δίνεται συνέχεια στο διαγωνισμό.

Άρθρο 4

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, το ποσό της εγγυήσεως είναι 100 Ecu ανά τόνο.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσιεύσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

---

[1] ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.
[2] ΕΕ αριθ. L 18 της 27. 1. 1993, σ. 1.
[3] ΕΕ αριθ. L 251 της 5. 10. 1979, σ. 12.
[4] ΕΕ αριθ. L 161 της 2. 7. 1993, σ. 59.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)
UNITED KINGDOM	— Fillets	500
	— Striploins	500
	— Topsides	300
	— Silversides	200
	— Thick flanks	300
	— Rumps	200
	— Striploin flankedge	3
IRELAND	— Hindquarters (bone-in)	824
	— Forequarters (bone-in)	176
	— Cube-rolls	500

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

UNITED KINGDOM: Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302
Telefax (0734) 56 67 50

IRELAND: Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and ext. 3806
Telex 93 292 and 93 607
Telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2286/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Αυγούστου 1993

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1548/93 [2], και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής [3], και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1695/93 της Επιτροπής [4], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2281/93 [5]·

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1695/93 της Επιτροπής στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 13ης Αυγούστου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Αυγούστου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

---

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.
(2) ΕΕ αριθ. L 154 της 25. 6. 1993, σ. 10.
(3) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 159 της 1. 7. 1993, σ. 40.
(5) ΕΕ αριθ. L 204 της 14. 8. 1993, σ. 12.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 16ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά (3)
1701 11 10	35,77 (1)
1701 11 90	35,77 (1)
1701 12 10	35,77 (1)
1701 12 90	35,77 (1)
1701 91 00	41,89
1701 99 10	41,89
1701 99 90	41,89 (2)

(1) Το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 ή 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής.

(2) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.

(3) Δεν εφαρμόζονται εισφορές κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των ΥΧΕ σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2287/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Αυγούστου 1993

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον, κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93 [2], και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 5, κα το άρθρο 11 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής [3],

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1680/93 της Επιτροπής [4] και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 13ης Αυγούστου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1680/93 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Αυγούστου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

---

(1) ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.
(2) ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 22.
(3) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 159 της 1. 7. 1993, σ. 8.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 16ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες [8]
0709 90 60	127,66 [2] [3]
0712 90 19	127,66 [2] [3]
1001 10 00	151,25 [1] [5]
1001 90 91	128,06
1001 90 99	128,06 [9]
1002 00 00	135,60 [6]
1003 00 10	126,09
1003 00 20	126,09
1003 00 80	126,09 [9]
1004 00 00	75,88
1005 10 90	127,66 [2] [3]
1005 90 00	127,66 [2] [3]
1007 00 90	137,14 [4]
1008 10 00	27,29 [9]
1008 20 00	79,25 [4]
1008 30 00	31,14 [5]
1008 90 10	[7]
1008 90 90	31,14
1101 00 00	206,03 [9]
1102 10 00	218,49
1103 11 30	239,95
1103 11 50	239,95
1103 11 90	233,00
1107 10 11	238,83
1107 10 19	181,20
1107 10 91	235,32
1107 10 99	178,58
1107 20 00	206,32

(1) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(4) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1902/92 (ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 3), και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 560/91 (ΕΕ αριθ. L 62 της 8. 3. 1991, σ. 26).

(7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σίκαλη.

(8) Δεν εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα καταγωγής ΡΤΟΜ σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

(9) Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, της Τσεχοσλοβακίας και της Ουγγαρίας και της Κοινότητας και για τα οποία υποβάλεται ένα πιστοποιητικό EUR 1, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 585/92, υπάγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2288/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Αυγούστου 1993

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον, κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93 [2], και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής [3],

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1681/93 της Επιτροπής [4] και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 13ης Αυγούστου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για την εισαγωγή των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Αυγούστου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

---

(1) ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.
(2) ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 22.
(3) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 159 της 1. 7. 1993, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 16ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

A. **Σιτηρά και άλευρα**

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 8	1η προθεσμία 9	2η προθεσμία 10	3η προθεσμία 11
0709 90 60	0	0	2,05	1,34
0712 90 19	0	0	2,05	1,34
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	1,61	0	0
1001 90 99	0	1,61	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	2,05	1,34
1005 90 00	0	0	2,05	1,34
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	2,21	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. **Βύνη**

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 8	1η προθεσμία 9	2η προθεσμία 10	3η προθεσμία 11	4η προθεσμία 12
1107 10 11	0	2,87	0	0	0
1107 10 19	0	2,14	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2289/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Αυγούστου 1993

για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής [1], και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι γεωργικές ισοτιμίες καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2249/93 της Επιτροπής [2]·

ότι στο άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 αναφέρεται ότι, όταν για μια περίοδο αναφοράς, η απόλυτη τιμή της διαφοράς μεταξύ των αποκκλίσεων των νομισμάτων δύο κρατών μελών υπερβαίνει τα τέσσερα σημεία, οι νομισματικές αποκκλίσεις των εν λόγω κρατών μελών που υπερβαίνουν τα δύο σημεία ανάγονται αμέσως σε δύο σημεία· ότι, βάσει του άρθρου 1 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92, νοείται ως νομισματική απόκκλιση το ποσοστό της γεωργικής ισοτιμίας που αντιπροσωπεύει η διαφορά μεταξύ της ισοτιμίας αυτής και της αντιπροσωπευτικής ισοτιμίας της αγοράς·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς καθορίζονται με βάση τις περιόδους αναφοράς που καθορίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 για τις λεπτομέρειες καθορισμού και εφαρμογής των ισοτιμιών που θα χρησιμοποιηθούν στο γεωργικό τομέα [3]·

ότι λαμβανομένης υπόψη της απόφασης των υπουργών οικονομικών της 2ας Αυγούστου 1993, όλα τα νομίσματα των κρατών μελών πρέπει να θεωρούνται ως κυμαινόμενα νομίσματα, σύμφωνα με το άρθρο 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92·

ότι εντούτοις το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 προβλέπει ότι στην περίπτωση που η απόλυτη τιμή της διαφοράς μεταξύ των νομισματικών αποκκλίσεων δύο κρατών μελών, υπολογισθείσα σε συνάρτηση με τη μέση ισοτιμία της Ecu τριών συνεχόμενων εργασίμων ημερών, ξεπεράσει τις έξι μονάδες:

— οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες αγοράς των εν λόγω νομισμάτων προσαρμόζονται βάσει των εν λόγω τριών εργασίμων ημερών και

— η εν λόγω βασική περίοδος αναφοράς αρχίζει την επόμενη των τριών αυτών εργάσιμων ημερών·

ότι, λόγω των συναλλαγματικών ισοτιμιών που διαπιστώθηκαν κατά την περίοδο αναφοράς από 12 έως 16 Αυγούστου 1993, πρέπει να καθοριστεί μια νέα γεωργική ισοτιμία για τη δανική κορόνα·

ότι στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 προβλέπεται ότι όταν η γεωργική ισοτιμία προκαθορίζεται πρέπει να προσαρμόζεται στην περίπτωση κατά την οποία η απόκλισή της από την ισχύουσα γεωργική ισοτιμία την ημέρα κατά την οποία επέρχεται το γενεσιουργό αίτιο που εφαρμόζεται στο εν λόγω ποσό υπερβαίνει τα 4 σημεία· ότι στην περίπτωση αυτή η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία προσεγγίζει την ισχύουσα ισοτιμία μέχρις αποκλίσεως 4 σημείων· ότι πρέπει να καθοριστεί η ισοτιμία με την οποία αντικαθίσταται η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι γεωργικές ισοτιμίες καθορίζονται στο παράρτημα I.

Άρθρο 2

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93, η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία αντικαθίσταται με την ισοτιμία του Ecu για το εν λόγω νόμισμα, που εμφαίνεται στο παράρτημα II:

— πίνακας Α, όταν η τελευταία αυτή ισοτιμία είναι μεγαλύτερη από την προκαθορισμένη ισοτιμία ή

— πίνακας Β, όταν η τελευταία αυτή ισοτιμία είναι μικρότερη από την προκαθορισμένη ισοτιμία.

Άρθρο 3

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2249/93 καταργείται.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Αυγούστου 1993.

(1) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 201 της 11. 8. 1993, σ. 12.
(3) ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Γεωργικές ισοτιμίες

1 Ecu =	48,5563	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου
	9,34812	Δανικές κορόνες
	2,35418	Γερμανικά μάρκα
	319,060	Δραχμές
	190,382	Ισπανικές πεσέτες
	7,95622	Γαλλικά φράγκα
	0,976426	Ιρλανδικές λίρες
	2 166,58	Ιταλικές λίρες
	2,65256	Ολλανδικά φιορίνια
	236,933	Πορτογαλικά εσκούδα
	0,920969	Λίρες στερλίνες

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Γεωργικές ισοτιμίες προκαθορισμένες και προσαρμοσμένες

Πίνακας A			Πίνακας B		
1 Ecu =	46,6888	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου	1 Ecu =	50,5795	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου
	8,98858	Δανικές κορόνες		9,73763	Δανικές κορόνες
	2,26363	Γερμανικά μάρκα		2,45227	Γερμανικά μάρκα
	306,788	Δραχμές		332,354	Δραχμές
	183,060	Ισπανικές πεσέτες		198,315	Ισπανικές πεσέτες
	7,65021	Γαλλικά φράγκα		8,28773	Γαλλικά φράγκα
	0,938871	Ιρλανδικές λίρες		1,01711	Ιρλανδικές λίρες
	2 083,25	Ιταλικές λίρες		2 256,85	Ιταλικές λίρες
	2,55054	Ολλανδικά φιορίνια		2,76308	Ολλανδικά φιορίνια
	227,820	Πορτογαλικά εσκούδα		246,805	Πορτογαλικά εσκούδα
	0,885547	Λίρες στερλίνες		0,959343	Λίρες στερλίνες

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2290/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Αυγούστου 1993

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 846/93 περί καθιερώσεως εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή μήλων καταγωγής Χιλής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπορωκηπευτικών [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 638/93 [2], και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 846/93 της Επιτροπής [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2248/93 [4], καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή μήλων καταγωγής Χιλής·

ότι το άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 καθόρισε τους όρους υπό τους οποίους τροποποιείται η εισφορά που καθιερώθηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου 25 του ανωτέρω κανονισμού· ότι, με βάση τους όρους αυτούς, τροποποιείται η εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή μήλων καταγωγής Χιλής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το ποσό των 18,13 Ecu που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 846/93 αντικαθίσταται από το ποσό των 9,98 Ecu.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Αυγούστου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

---

(1) ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 69 της 20. 3. 1993, σ. 7.
(3) ΕΕ αριθ. L 88 της 8. 4. 1993, σ. 30.
(4) ΕΕ αριθ. L 201 της 11. 8. 1993, σ. 11.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΟΔΗΓΙΑ 93/50/ΕΟΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουνίου 1993

για τον προσδιορισμό ορισμένων φυτών που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα V μέρος Α της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου των οποίων οι παραγωγοί ή οι αποθήκες, ή τα κέντρα διανομής, στις ζώνες παραγωγής των εν λόγω φυτών, πρέπει να καταγράφονται σε επίσημο μητρώο

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στην Κοινότητα [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/19/ΕΟΚ [2], και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 5 και το άρθρο 6 παράγραφος 7 πέμπτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, για την παραγωγή ορισμένων προϊόντων που δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος V μέρος Α της εν λόγω οδηγίας, όπως γεωμήλων εκτός των γεωμήλων σποράς, ή φρούτων των ειδών Citrus L., Fortunella Swingle, Poncirus Raf., και των υβριδίων τους, τα οποία δεν έχουν προσβληθεί ή μολυνθεί από τους επιβλαβείς οργανισμούς που αναφέρονται στην οδηγία 77/93/ΕΟΚ, καθώς και για τον επαρκή έλεγχο της εν λόγω παραγωγής από τα κράτη μέλη, είναι απαραίτητο να περιληφθούν οι παραγωγοί των προαναφερθέντων προϊόντων ή, στις περιπτώσεις που είναι περισσότερο εφικτό, οι συνεταιριστικές αποθήκες ή τα κέντρα διανομής στις ζώνες παραγωγής των εν λόγω προϊόντων, σε επίσημο τοπικό, περιφερειακό ή εθνικό μητρώο·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Φυτοϋγειονομικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την εγγραφή των παραγωγών, ή των συνεταιριστικών αποθηκών, ή των κέντρων διανομής στις ζώνες παραγωγής των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας σε ένα επίσημο, τοπικό, περιφερειακό ή εθνικό μητρώο.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τους νόμους, τους κανονισμούς ή τις διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας κατά την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 της οδηγίας 91/683/ΕΟΚ του Συμβουλίου [3]. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν σχετικά και χωρίς καθυστέρηση την Επιτροπή.

Κατά την έγκρισή τους από τα κράτη μέλη τα εν λόγω μέτρα περιλαμβάνουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την εν λόγω αναφορά με την ευκαιρία της επίσημης δημοσίευσής τους. Οι μέθοδοι με τις οποίες πραγματοποιείται η εν λόγω αναφορά καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή όλες τις νομοθετικές διατάξεις που εγκρίνουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία. Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά τα λοιπά κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 24 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

---

(1) ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 20.
(2) ΕΕ αριθ. L 96 της 22. 4. 1993, σ. 33.
(3) ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1991, σ. 29.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Κόνδυλοι Solanum tuberosum L., εκτός των γεωμήλων σποράς.
2. Φρούτα των ειδών Citrus L., Fortunella Swingle, Poncirus Raf., καθώς και τα υβρίδιά τους.

ΟΔΗΓΙΑ 93/51/ΕΟΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουνίου 1993

για τη θέσπιση των κανόνων που διέπουν την κυκλοφορία ορισμένων φυτών, φυτικών προϊόντων ή άλλων αντικειμένων διαμέσου προστατευόμενης περιοχής, και για την κυκλοφορία τέτοιου είδους φυτών, φυτικών προϊόντων ή άλλων αντικειμένων που κατάγονται από ή διακινούνται εντός τέτοιου είδους προστατευομένης περιοχής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στα κράτη μέλη οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στο εσωτερικό της Κοινότητας [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/19/ΕΟΚ [2], και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7 πρώτη και δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας:

ότι η εφαρμογή του κοινοτικού φυτοϋγειονομικού καθεστώτος στην Κοινότητα ως περιοχής χωρίς εσωτερικά σύνορα περιλαμβάνει την αναγνώριση προστατευομένων περιοχών όσον αφορά ορισμένα φυτά, φυτικά προϊόντα ή άλλα αντικείμενα σχετικά με έναν ή περισσότερους επιβλαβείς οργανισμούς·

ότι, δυνάμει των διατάξεων της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, με ισχύ από 1ης Ιουνίου 1993, τα φυτά, φυτικά προϊόντα ή άλλα αντικείμενα που απαριθμούνται στο παράρτημα V μέρος Α τμήμα ΙΙ δεν δύνανται να εισαχθούν ή να διακινηθούν σε συγκεκριμένη προστατευόμενη περιοχή, εκτός εάν έχει προσαρτηθεί σε αυτά, στη συσκευασία τους ή στα οχήματα μεταφοράς τους ισχύον για την εν λόγω περιοχή, φυτοϋγειονομικό διαβατήριο που έχει εκδοθεί επίσημα σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 10 παράγραφος 1 της εν λόγω οδηγίας· ότι οι εν λόγω διατάξεις δεν ισχύουν σε περίπτωση που παρέχονται ορισμένες εγγυήσεις σχετικά με την κυκλοφορία των φυτών, φυτικών προϊόντων ή άλλων αντικειμένων διαμέσου προστατευομένης περιοχής που έχει ορισθεί για τα εν λόγω φυτά, φυτικά προϊόντα ή άλλα αντικείμενα σχετικά με έναν ή περισσότερους επιβλαβείς οργανισμούς· ότι οι εν λόγω διατάξεις είναι δυνατόν να τηρούνται με λιγότερο αυστηρές προϋποθέσεις από αυτές που ορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 4 της εν λόγω οδηγίας σχετικά με τέτοιου είδους φυτά, φυτικά προϊόντα ή άλλα αντικείμενα που κατάγονται από ή διακινούνται εντός τέτοιου είδους προστατευομένης περιοχής·

ότι, ελλείψει γενικώς αποδεκτών εγγυήσεων, αυτές θα πρέπει να ορισθούν λαμβάνοντας υπόψη τις συνήθεις συνθήκες υπό τις οποίες πραγματοποιείται η εν λόγω κυκλοφορία, ώστε να εξασφαλίζεται η κατάλληλη φυτοϋγειονομική ασφάλεια·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Φυτοϋγειονομικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που ορίζονται στην παράγραφο 2, όταν φυτά, φυτικά προϊόντα ή άλλα αντικείμενα τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα V μέρος Α τμήμα ΙΙ της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ τα οποία προέρχονται εκτός μιας προστατευομένης περιοχής που έχει ορισθεί για τα εν λόγω φυτά, φυτικά προϊόντα ή άλλα αντικείμενα σχετικά με έναν ή περισσότερους επιβλαβείς οργανισμούς δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο η) της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, διακινούνται διαμέσου μιας τέτοιας περιοχής με τελικό προορισμό εκτός της περιοχής, και χωρίς να συνοδεύονται από φυτοϋγειονομικό διαβατήριο που να ισχύει για την εν λόγω περιοχή.

2. Πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) η χρησιμοποιούμενη συσκευασία ή, κατά περίπτωση, τα οχήματα με τα οποία μεταφέρονται τα φυτά, φυτικά προϊόντα ή άλλα αντικείμενα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρέπει να είναι καθαρά και απαλλαγμένα από τους σχετικούς οργανισμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 1, έτσι ώστε να εξασφαλίζει ότι δεν υπάρχει κίνδυνος εξάπλωσης των επιβλαβών οργανισμών·

β) αμέσως μετά τη συσκευασία, η συσκευασία ή, κατά περίπτωση, τα οχήματα με τα οποία μεταφέρονται τα εν λόγω φυτά, φυτικά προϊόντα ή άλλα αντικείμενα, ασφαλίζονται σύμφωνα με αυστηρά φυτοϋγειονομικά πρότυπα για να εξασφαλισθεί ότι δεν υπάρχει κίνδυνος εξάπλωσης επιβλαβών οργανισμών στη σχετική προστατευόμενη περιοχή και ότι η ταυτότητά τους θα παραμένει αναλλοίωτη, και προς ικανοποίηση των αρμοδίων επισήμων φορέων που αναφέρονται στην οδηγία 77/93/ΕΟΚ, και παραμένουν ασφαλισμένα κατά τη διάρκεια της μεταφοράς διαμέσου της σχετικής προστατευόμενης περιοχής·

γ) τα φυτά, φυτικά προϊόντα ή άλλα αντικείμενα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συνοδεύονται από έγγραφο που χρησιμοποιείται συνήθως για εμπορικούς σκοπούς, το οποίο αναφέρει ότι τα εν λόγω προϊόντα κατάγονται εκτός της σχετικής προστατευομένης περιοχής.

3. Εάν κατά τη διάρκεια επίσημου ελέγχου, που έχει οργανωθεί δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 7 της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, και διενεργηθεί σε σημείο της σχετικής περιοχής αποκαλυφθεί ότι δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, λαμβάνονται

[1] ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 20.
[2] ΕΕ αριθ. L 96 της 22. 4. 1993, σ. 33.

αμέσως τα ακόλουθα επίσημα μέτρα, κατά περίπτωση, και με την επιφύλαξη των μέτρων που λαμβάνονται εάν τα φυτά, φυτικά προϊόντα ή άλλα αντικείμενα δεν πληρούν τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην οδηγία 77/93/ΕΟΚ:

— σφράγιση της συσκευασίας,

— μεταφορά, υπό επίσημο έλεγχο, των φυτών, φυτικών προϊόντων ή άλλων αντικειμένων με προορισμό εκτός της σχετικής προστατευομένης περιοχής.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν ότι ισχύουν λιγότερο αυστηρές προϋποθέσεις για τα φυτά, φυτικά προϊόντα ή άλλα αντικείμενα που απαριθμούνται στο παράρτημα V μέρος Α τμήμα ΙΙ της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ και τα οποία κατάγονται από και διακινούνται εντός προστατευομένης περιοχής που έχει ορισθεί για τα εν λόγω φυτά, φυτικά προϊόντα ή άλλα αντικείμενα σχετικά με έναν ή περισσότερους επιβλαβείς οργανισμούς.

2. Για την επίτευξη του σκοπού της παραγράφου 1, δυνατόν να ισχύουν οι ακόλουθες λιγότερο αυστηρές προϋποθέσεις: οι όροι που ορίζονται στις λεπτομέρειες των διεξαγομένων ερευνών στην οδηγία 92/70/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Ιουλίου 1992 για την αναγνώριση των προστατευομένων ζωνών στην Κοινότητα [1] δύναται να επαρκούν για τους επίσημους ελέγχους που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 4 της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 της οδηγίας 91/683/ΕΟΚ του Συμβουλίου [2]. Ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά. Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή θεσπίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των κυρίων διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας που θεσπίζουν στον τομέα που καλύπτει η παρούσα οδηγία. Η Επιτροπή ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη σχετικά.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 24 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ αριθ. L 250 της 29. 8. 1992, σ. 37.

[2] ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1991, σ. 29.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Ιουνίου 1993

σχετικά με την κατάρτιση συμπληρώματος στην προσθήκη στο κοινοτικό πλαίσιο στήριξης για την παροχή κοινοτικής διαρθρωτικής βοήθειας στα πέντε νέα ομόσπονδα κράτη (Länder) και στο Ανατολικό Βερολίνο στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(93/442/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3575/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 όσον αφορά την παρέμβαση των διαρθρωτικών ταμείων στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας [1], και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 866/90 του Συμβουλίου της 29ης Μαρτίου 1990 για η βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων [2], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 [3], και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή, με την απόφαση 91/241/ΕΟΚ [4], έχει εγκρίνει το κοινοτικό πλαίσιο στήριξης για παροχή κοινοτικής διαρθρωτικής βοήθειας στα πέντε νέα ομόσπονδα κράτη και το Ανατολικό Βερολίνο στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας·

ότι η Επιτροπή, με την απόφαση 92/476/ΕΟΚ [5], έχει εγκρίνει την προσθήκη στο κοινοτικό πλαίσιο στήριξης για την παροχή κοινοτικής διαρθρωτικής βοήθειας στα πέντε νέα ομόσπονδα κράτη και το Ανατολικό Βερολίνο στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας·

ότι η γερμανική κυβέρνηση υπέβαλε στην Επιτροπή, στο διάστημα από 10 Ιουνίου μέχρι 27 Αυγούστου 1992, έξι τομεακά σχέδια σχετικά με τον εκσυγχρονισμό των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 866/90·

ότι στα σχέδια που υποβλήθηκαν από τη Γερμανία περιγράφονται οι κυριότερες από τις επιλεγείσες προτεραιότητες και υποδεικνύονται τρόποι χρησιμοποιήσεως της συνδρομής που παρέχεται, στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Προσανατολισμού, για την εφαρμογή των σχεδίων·

ότι, η επιτροπή παρακολούθησης, που έχει συσταθεί στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 866/90 και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 867/90 του Συμβουλίου της 29ης Μαρτίου 1990 για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των δασοκομικών προϊόντων [6], έλαβε αποφάσεις στις 15 Σεπτεμβρίου και στις 27 Νοεμβρίου 1992 σχετικά με την τροποποίηση του σχεδίου χρηματοδότησης του κοινοτικού πλαισίου στήριξης·

ότι οι αποφάσεις της επιτροπής παρακολούθησης ορίζουν ότι πρέπει να αναθεωρηθεί το πλαίσιο χρηματοδότησης που προβλέπεται για δημοσιονομική συνδρομή από την Κοινότητα·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 19α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 866/90, η Επιτροπή μπορούσε, έως τις 31 Δεκεμβρίου 1991, να αποφασίσει τη χορήγηση συνδρομής για τα λειτουργικά προγράμματα τα οποία προβλέπουν επενδύσεις στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας με βάση τα κριτήρια επιλογής που προβλέπονται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 866/90, ανεξάρτητα από το αν είχαν καταρτισθεί ή όχι τομεακά προγράμματα και κοινοτικά πλαίσια στήριξης σύμφωνα με τα άρθρα 2 έως 7 του εν λόγω κανονισμού·

ότι το παρόν συμπλήρωμα στην προσθήκη του κοινοτικού πλαισίου στήριξης καταρτίζεται σε συμφωνία με τη Γερμανία στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης που ορίζεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 για την αποστολή των διαρθρωτικών ταμείων, την αποτελεσματικότητά τους και το συντονισμό των παρεμβάσεών τους μεταξύ τους καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των άλλων υφιστάμενων χρηματοδοτικών μέσων [7]·

ότι όλα τα μέτρα τα οποία απαρτίζουν το παρόν συμπλήρωμα είναι σύμφωνα προς την απόφαση 90/342/ΕΟΚ της Επιτροπής της 7ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τη θέσπιση επιλογής που πρέπει να λαμβάνοται υπόψη για τις επενδύσεις που αφορούν τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των αγροτικών προϊόντων και προϊόντων δασοκομίας [8]·

ότι η Επιτροπή είναι διατεθειμένη να εξετάσει το ενδεχόμενο συμμετοχής και άλλων δανειοδοτικών μέσων στη χρηματοδότηση του εν λόγω πλαισίου σύμφωνα με τις ειδικές διατάξεις που διέπουν τη λειτουργία τους·

ότι, δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το συντονισμό των παρεμβάσεων

(1) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 19.
(2) ΕΕ αριθ. L 91 της 6. 4. 1990, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.
(4) ΕΕ αριθ. L 114 της 7. 5. 1991, σ. 30.
(5) ΕΕ αριθ. L 281 της 25. 9. 1992, σ. 57.
(6) ΕΕ αριθ. L 91 της 6. 4. 1990, σ. 7.
(7) ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 9.
(8) ΕΕ αριθ. L 163 της 29. 6. 1990, σ. 71.

των διαφόρων διαρθρωτικών ταμείων μεταξύ τους καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των λοιπών υφισταμένων χρηματοδοτικών οργάνων [1], η απόφαση της Επιτροπής για το κοινοτικό πλαίσιο στήριξης διαβιβάζεται στο κράτος μέλος ως δήλωση προθέσεων·

ότι, δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, η ανάληψη δημοσιονομικών υποχρεώσεων υπό μορφή συμμετοχής των διαρθρωτικών ταμείων στη χρηματοδότηση δράσεων καλυπτόμενων από το κοινοτικό πλαίσιο στήριξης προκύπτουν από μεταγενέστερες αποφάσεις της Επιτροπής με τις οποίες εγκρίνονται οι σχετικές δράσεις·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Γεωργικών Διαρθρώσεων και Αγροτικής Ανάπτυξης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Καταρτίζεται συμπλήρωμα στην προσθήκη στο κοινοτικό πλαίσιο στήριξης για την παροχή κοινοτικής διαρθρωτικής βοήθειας στα πέντε νέα ομόσπονδα κράτη (Länder) και στο Ανατολικό Βερολίνο στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας με το οποίο καλύπτει την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1991 μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1993.

Η Επιτροπή δηλώνει ότι προτίθεται να συμβάλει στην εφαρμογή του κοινοτικού πλαισίου στήριξης σύμφωνα με τις επιμέρους διατάξεις αυτού και σε συμμόρφωση προς τους κανόνες και τις κατευθυντήριες των διαρθρωτικών ταμείων και των άλλων χρηματοδοτικών μέσων.

Άρθρο 2

Στο συμπλήρωμα στην προσθήκη στο κοινοτικό πλαίσιο στήριξης περιέχονται τα ακόλουθα βασικά στοιχεία:

α) δήλωση των βασικών προτεραιοτήτων για κοινή δράση στους ακόλουθους τομείς:

1. Κρέας
2. Αξιοποίηση των σφαγίων και διάθεσης των αποβλήτων των σφαγείων
3. Γάλα και Γαλακτοκομικά Προϊόντα
4. Πουλερικά
5. Σιτηρά
6. Οπωροκηπευτικά (μεταποίηση και εμπορία)
7. Άνθη και φυτά διακόσμησης
8. Γεώμηλα·

β) ενδεικτικό χρηματοδοτικό σχέδιο όπου αναφέρονται λεπτομερώς, σε σταθερές τιμές 1991 και αναθεωρημένες το 1993, το συνολικό κόστος των προτεραιοτήτων που εγκρίνονται για κοινή δράση από την Κοινότητα και το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, ήτοι 2 060 994 486 Ecu για ολόκληρη την περίοδο, και οι χρηματοδοτικές ρυθμίσεις που προβλέπονται για δημοσιονομική βοήθεια από την Κοινότητα, κατανεμημένες ως εξής:

(σε Ecu)

1. Κρέας	51 814 983
2. Αξιοποίηση των σφαγίων και διάθεσης των αποβλήτων των σφαγείων	26 453 890
3. Γάλα και Γαλακτοκομικά Προϊόντα	110 257 027
4. Πουλερικά	7 280 262
5. Σιτηρά	44 380 513
6. Οπωροκηπευτικά (μεταποίηση και εμπορία)	36 411 638
7. Άνθη και φυτά διακόσμησης	2 235 727
8. Γεώμηλα	29 959 984
Σύνολο	308 794 024

Το προκύπτον υπόλοιπο που αντιστοιχεί στη συμμετοχή του κράτους μέλους, ήτοι 579 670 550 Ecu για το δημόσιο τομέα και 1 172 529 912 Ecu για τον ιδιωτικό τομέα, μπορεί να καλυφθεί εν μέρει με κοινοτικά δάνεια από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και άλλα δανειοδοτικά δάνεια.

Άρθρο 3

Η παρούσα δήλωση προθέσεων απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

[1] ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Ιουλίου 1993

για την τροποποίηση, για δεύτερη φορά, της αποφάσεως 89/21/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με παρέκκλιση από τις απαγορεύσεις λόγω αφρικανικής πανώλης των χοίρων για ορισμένα τμήματα του εδάφους της Ισπανίας

(93/443/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1964 περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/102/ΕΟΚ (2), και ιδίως το άρθρο 9α,

την οδηγία 72/461/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972 περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων (3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ (4), και ιδίως το άρθρο 8α,

την οδηγία 80/215/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιανουαρίου 1980 περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών προϊόντων με βάση το κρέας (5), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 91/687/ΕΟΚ (6), και ιδίως το άρθρο 7α,

Εκτιμώντας:

ότι το 1988, ενόψει της βελτιωμένης υγειονομικής κατάστασης, κατέστη δυνατή η έκδοση της αποφάσεως 89/21/ΕΟΚ του Συμβουλίου (7) σχετικά με παρέκκλιση από τις απαγορεύσεις λόγω αφρικανικής πανώλης των χοίρων για ορισμένα τμήματα του εδάφους της Ισπανίας· ότι η εν λόγω απόφαση είχε ως συνέπεια τη δημιουργία μιας περιοχής απαλλαγμένης από την ασθένεια και μιας μολυσμένης περιοχής·

ότι, το 1991, η απόφαση 89/21/ΕΟΚ τροποποιήθηκε από την απόφαση 91/112/ΕΟΚ της Επιτροπής (8) με την οποία ένα τμήμα της μολυσμένης περιοχής αναγνωρίσθηκε ως ζώνη επιτήρησης·

ότι, ενόψει της βελτιωμένης υγειονομικής κατάστασης σε ορισμένες γεωγραφικές περιοχές της επαρχίας Badajoz, οι εν λόγω περιοχές μπορούν να προσπαθούν στην καθορισμένη ζώνη επιτήρησης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόμινης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα ΙΙ της απόφασης 89/21/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Όλα τα τμήματα του εδάφους της Ισπανίας νοτίως και δυτικώς της γραμμής που περιγράφεται στο παράρτημα Ι, με εξαίρεση την περιοχή που βρίσκεται νοτίως, δυτικώς και βορείως της γραμμής που σχηματίζεται από:

— τα σύνορα μεταξύ των αυτόνομων περιοχών της Extremadura και της Andalucía από την αρχή τους στα πορτογαλικά σύνορα και μέχρι το κοινό σημείο των συνόρων μεταξύ των επαρχιών Badajoz, Córdoba, Ciudad Real,

— τα επαρχιακά σύνορα της Córdoba μέχρι ότου διέλθουν τον ποταμό Guadálmez,

(1) ΕΕ αριθ. 121 της 29. 7. 1964, σ. 1977/64.
(2) ΕΕ αριθ. L 355 της 5. 12. 1992, σ. 32.
(3) ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 24.
(4) ΕΕ αριθ. L 62 της 15. 3. 1993, σ. 49.
(5) ΕΕ αριθ. L 47 της 21. 2. 1980, σ. 28.
(6) ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1991, σ. 16.
(7) ΕΕ αριθ. L 9 της 12. 1. 1989, σ. 24.
(8) ΕΕ αριθ. L 58 της 5. 3. 1991, σ. 29.

— τον ποταμό Guadálmez με κατεύθυνση νοτιοανατολική· τα σύνορα μεταξύ των επαρχιών Ciudad Real και Córdoba, τον ποταμό Río de las Yeguas με κατεύθυνση προς νότο όπου συνιστά το σύνορο μεταξύ των επαρχιών της Córdoba και της Jaén· τον ποταμό Guadalquivir με κατεύθυνση νοτιοανατολικά από την Villa del Río μέσω των Montoro, El Caprio, Córdoba, Almodóvar del Río, Posadas, Penaflor, Villaverde del Río, Alcolea del Río, Sevilla και Coria del Río και συνεχίζει μέχρι το Sanlúcar de Barrameda.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 6 Ιουλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής